

## I risultati dei Campionati Intersteno raccontati da un italiano

a cura di **Fabrizio Gaetano Verruso**

Con la ovvia e peraltro nota ai meno giovani premessa di non essere il delegato italiano all'Intersteno (lo ricordo perché - per la storia - gli è stato sempre riservato il primo posto nel commentare i risultati di ciascuna edizione), a circa due settimane dal termine dei Campionati, aderisco tuttavia all'invito di Carlo Rodriguez nel riportare agli assenti un breve report sui recenti risultati internazionali di ripresa/trattamento testi, nell'edizione di Berlino, giunta quest'anno alla 51ma rassegna e svolti dal 22 al 28 luglio scorsi.

44 gli italiani accorsi (proprio come i gatti della canzone dello Zecchino d'Oro), molti dei quali visti (come essi, del resto, avuto riguardo a chi vi scrive) nello scorrere la lista dei partecipanti all'edizione, raggruppati in strutture che solo *booking.com* o altri analoghi siti web hanno conosciuto! Per la cronaca, chi vi scrive, insieme a Dario Savalli (Capo ufficio del Servizio Lavori d'Aula dell'Assemblea regionale siciliana) e ai colleghi stenotipisti del Senato della Repubblica, Fabio Angeloni e Paolo Antonio Michela Zucco, sono stati ospiti della struttura convenzionata dall'Organizzazione congressuale, l'Hollywood Media Center, un hotel a tema hollywoodiano, su un'arteria dello shopping berlinese, Kurfürstendamm, dove al sottoscritto è stata assegnata la camera in memoria di Yul Brynner (forse anche a motivo di una comune chioma di cui, ahinoi, non v'è un ricordo particolarissimo!).

Passiamo subito ai risultati conseguiti dai connazionali e di cui riporto le graduatorie, scusandomi sin d'ora per eventuali sviste e pronto a rimediare su inesattezze che vorrete segnalarmi. Nella gara di produzione testo, in ambito italiano, si afferma complessivamente la tecnologia di ripresa del parlato rispetto alla dattilografia, con una tripletta italiana Vassallo-Tondodimamma e Menghi. Un particolare merito, in tal senso, va ribadito alla professionalità dei colleghi ISP (l'Istituto Stenodattilo Professional di Giulianova, gli Ispini, come ama definirli l'amministratrice delegata Leonarda Alonzo), diversi dei quali ottengono prestigiosi piazzamenti. La prestazione di Vassallo, in particolare, unitamente a quella di Menghi (onAIR-Intersteno Italia) supera i 600 caratteri al minuto, affermandosi come importanti *performances* ottenibili grazie al *respeaking* (e con trascurabili soglie d'errore, requisito quest'ultimo fondamentale, peraltro, per una valida classificazione). Non può del resto sottacersi il risultato della palermitana Daniela Busalacchi (di cui ben conosciamo professionalità e analoghi brillanti piazzamenti in passate edizioni dei campionati) che consegue il primo posto nella graduatoria mediante ricorso alla stenotipia, sfiorando addirittura i 700 caratteri/minuto. Giovane promessa è Luca Spadaccino, quarto nella sezione "pupils", ragguardevole risultato perché proietta in lui strabilianti piazzamenti se avrà la perseveranza di correre! Due piazzamenti, inoltre, nella gara di correzione testi (Fulgini, Aurelio).

### Text production - SENIORS - standard keyboard

Name	Country	Association	CPM	%error	Points
42 Alessio Popoli	Italy	On A.I.R. - Intersteno Italia	452,3	0,059	12770

## Text production - SENIORS - voice writing

	Name	Country	Association	CPM	%error	Points
1	Gianpiero Vassallo	Italy	I.S.P. s.r.l.	603,1	0,111	16093
2	Davide Tondodimamma	Italy	I.S.P. s.r.l.	554,7	0,084	15242
3	Danilo Menghi	Italy	OnA.I.R.-Intersteno Italy	613,8	0,234	14114
4	Sonia Alfano	Italy	I.S.P. s.r.l.	554,0	0,156	14021
5	Marco Manunza	Italy	I.S.P. s.r.l.	457,6	0,175	11328
6	Giada Di Nicola	Italy	I.S.P. s.r.l.	446,1	0,157	1128

## Text production - SENIORS - chord keyboard

	Name	Country	Association	CPM	%error	Points
1	Daniela Busalacchi	Italy	1971	687,6	0,082	18929
3	Gioia Pedretti	Italy	I.S.P. s.r.l.	618,7	0,108	16560
4	Deborah Di Lauro	Italy	I.S.P. s.r.l.	553,8	0,132	14415
6	Guglielmo Villanova	Italy	I.S.P. s.r.l.	495,3	0,209	11758

## Text production - JUNIORS - standard keyboard

	Name	Country	Association	CPM	%error	Points
6	Andrea Akhlaghi Farsi	Italy	onA.I.R.	551,2	0,109	14737
39	Roberto Viperino	Italy	Accademia Aliprandi e Rodriguez	301,2	0,221	7036

## Text production – PUPILS - standard keyboard

	Name	Country	Association	CPM	%error	Points
4	Luca Spadaccino	Italy	onA.I.R.	379,2	0,114	10077

## Text corrections - SENIORS

	Name	Country	Association	Correct	Error	Points
47	Alessandro Fuligni	Italy		78	6	4800
57	Maria Aurelio	Italy	I.S.P srl.	60	5	3500

Nessun italiano in graduatoria, invece, nella competizione *word processing*, vinta dal belga Bruno De Rooze ma con forte trazione dei colleghi tedeschi (seguono infatti i germanici Wiele-Schmieder e Müller al 2° e 3° posto) e dei giovani cechi che conquistano tutti i primi posti nelle classifiche *juniores* (Ivanova, Horáková e

Mičková) e *pupils* (Vala e Kučera). Un tributo nei confronti della delegazione ceca, da sempre distintasi in tali discipline grazie all'ottima *palestra* della coppia Zaviacic-Matouskova.

Grande successo italiano nella gara che, proprio gli italiani, vollero proporre in ormai diverse edizioni addietro, nella consapevolezza che molta resocontazione professionale avviene oggi tramite dicitura alla tastiera (o mediante *speech capturing*) di quanto ascoltato da un file audio. Ecco la graduatoria dei connazionali (per la cronaca, il terzo posto è dell'americana Jennifer Schuck).

## Audio Transcription - SENIORS

	Name	Country	Language	Technology	Characters	%Error	Points
1	Daniela Busalacchi	Italy	Italian	chord	7877	0.076	7577
2	Gioia Pedretti	Italy	Italian	chord	6680	0.000	6680
4	Deborah Di Lauro	Italy	Italian	chord	7001	0.114	6601
5	Monica Caramma	Italy	Italian	chord	6792	0.088	6492
6	Valerio Capsoni	Italy	Italian	voice writing	7568	0.370	6168
7	Guglielmo Villanova	Italy	Italian	chord	5986	0.084	5736
9	Maria Aurelio	Italy	Italian	chord	6203	0.193	5603
10	Gianpiero Vassallo	Italy	Italian	voice writing	6502	0.292	5552
12	Sonia Alfano	Italy	Italian	voice writing	5651	0.053	5501
15	Natascia Innamorati	Italy	Italian	voice writing	5965	0.184	5415
19	Alessandro Fuligni	Italy	Italian	keyboard	5420	0.055	5270
21	Marco Manunza	Italy	Italian	voice writing	5864	0.222	5214
22	Alessio Popoli	Italy	Italian	keyboard	5050	0.020	5000
23	Giada Di Nicola	Italy	Italian	voice writing	5912	0.355	4862
27	Fabiana Tortorici	Italy	Italian	voice writing	5216	0.288	4466
29	Davide Tondodimamma	Italy	Italian	voice writing	4414	0.113	4164
30	Amerigo Paparelle	Italy	Italian	keyboard	4580	0.218	4080
32	Daniele Casarola	Italy	Italian	chord	4106	0.097	3906
40	Enrico Montanari	Italy	Italian	keyboard	3945	0.177	3595

Nelle gare di ripresa del parlato, la grande assente italiana è la stenografia manuale, tecnica di ripresa che invece impazza in Germania (come del resto nei due rami del Parlamento tedesco con largo uso del sistema Gabelsberger). Il primo posto è tuttavia dell'ungherese Vicai (che ricordiamo in analoghi risultati in passate

edizioni). Alla Turchia, invece, va l'oro mediante ripresa del parlato con digitazione alla tastiera (Aşkın). Gli italiani si piazzano successivamente come da graduatoria che segue.

## Shorthand/Speech Capturing - Standard keyboard - SENIORS

Name	Country	Language	Highmin	Penalties	Syllables
7 Amerigo Paparelle	Italy	Italian	C6	14	271
8 Alessandro Fuligni	Italy	Italian	C6	18	271
12 Alessio Popoli	Italy	Italian	C5	0	247
16 Enrico Montanari	Italy	Italian	C3	6	205

Nella stenotipia, l'oro va agli americani che hanno la meglio in tutti e tre i primi posti (ancora la Schuck e, a seguire, Smargon e Wissenbach). Ecco gli italiani

## Shorthand/Speech Capturing - Chord keyboard - SENIORS

Name	Country	Language	Highmin	Penalties	Syllables
8 Daniela Busalacchi	Italy	Italian	B10	19	367
11 Deborah Di Lauro	Italy	Italian	B10	41	367
12 Gioia Pedretti	Italy	Italian	B9	5	343
13 Monica Caramma	Italy	Italian	B9	35	343
17 Guglielmo Villanova	Italy	Italian	C7	17	295
17 Maria Aurelio	Italy	Italian	C7	17	295

Per la gara di *respeaking*, il primo posto agli americani *ex aequo* con noi connazionali (Pittman e Alfano), seguono a ruota tutti concorrenti italiani, affermandosi con risultati interessanti che, nell'ultima posizione in classifica, non sono mai inferiori ai dieci minuti validati dalle Giurie rispetto ai 15 di dettatura. Ottimo risultato nuovamente per il giovane Farsi, primo nella sua classifica per età.

## Shorthand/Speech Capturing - Voice writing - SENIORS

Name	Country	Language	Highmin	Penalties	Syllables
1 Victoria Pittman	United States	English	A13	24	370
<b>1</b> Sonia Alfano	<b>Italy</b>	<b>Italian</b>	<b>A13</b>	<b>24</b>	<b>445</b>
<b>3</b> Danilo Menghi	<b>Italy</b>	<b>Italian</b>	<b>A13</b>	<b>28</b>	<b>445</b>
4 Natascia Innamorati	Italy	Italian	A13	29	445
5 Davide Tondodimamma	Italy	Italian	A13	38	445
6 Gianpiero Vassallo	Italy	Italian	B12	43	419
7 Valerio Capsoni	Italy	Italian	B11	32	393
8 Giada Di Nicola	Italy	Italian	B11	43	393
9 Fabiana Tortorici	Italy	Italian	B11	44	393
10 Marco Manunza	Italy	Italian	B10	23	367

## Shorthand/Speech Capturing - Standard keyboard - JUNIORS

	Name	Country	Language	Highmin	Penalties	Syllables
1	Andrea Akhlaghi Farsi	Italy	Italian	C7	25	295

Nella gara *real time*, con consegna della trascrizione, senza possibilità di correzione al termine della dettatura, quest'anno la principale novità è consistita nei minuti di competizione, passati dai tradizionali 8 ai 10 proposti. Ecco la classifica degli italiani (la gara, per la cronaca, è stata vinta dalla Cina, da un esuberante Yi Jiang). Bronzo agli italiani con la prestazione di Danilo Menghi (*respeaking*). Ancora un piazzamento, nella sezione *juniores*, per Andrea Akhlaghi Farsi.

## Real Time Transcription - SENIORS

	Name	Country	Language	Technology	Min	Penal	Syll
3	Danilo Menghi	Italy	Italian	voice writing	10	13	352
5	Daniela Busalacchi	Italy	Italian	chord	10	16	352
6	Daniele Casarola	Italy	Italian	voice writing	10	18	352
14	Natascia Innamorati	Italy	Italian	voice writing	10	36	352
16	Sonia Alfano	Italy	Italian	voice writing	10	41	352
18	Deborah Di Lauro	Italy	Italian	chord	9	15	331
19	Gianpiero Vassallo	Italy	Italian	voice writing	8	27	310
21	Davide Tondodimamma	Italy	Italian	voice writing	8	39	310
22	Gioia Pedretti	Italy	Italian	chord	7	1	289
27	Fabiana Tortorici	Italy	Italian	voice writing	7	30	289
28	Monica Caramma	Italy	Italian	chord	6	7	268
30	Guglielmo Villanova	Italy	Italian	chord	6	18	268
31	Maria Aurelio	Italy	Italian	chord	6	19	268
33	Alessandro Fuligni	Italy	Italian	keyboard	5	2	247
40	Amerigo Paparelle	Italy	Italian	keyboard	4	10	352
44	Giada Di Nicola	Italy	Italian	voice writing	3	16	205

## Real Time Transcription - JUNIORS

	Name	Country	Language	Technology	Min	Penal	Syll
5	Andrea Akhlaghi Farsi	Italy	Italian	keyboard	4	9	226

Nella gara di resoconto sommario (abilità sempre più ricercata in ambito professionale, dove conta ciò che può onestamente rappresentare una sintesi di lunghi dibattiti o relazioni), l'oro è tedesco (Beckers), seguito dai colleghi della Repubblica Ceca (Hais e Konečná). Per gli italiani dobbiamo scorrere alla decima posizione; un bronzo all'italiano Farsi per la sezione *juniores* (preceduto dai giovani della Rep. Ceca).

## Note taking and reporting - SENIORS

Name	Country	Language	Technology	%sum	EPT	SW	Points
10 Sonia Alfano	Italy	Italian	voice writing	94	0	1	93
13 Gioia Pedretti	Italy	Italian	chord	92	0	0	92
13 Alessandro Fuligni	Italy	Italian	keyboard	93	1	0	92
18 Amerigo Paparelle	Italy	Italian	keyboard	88	0	0	88
21 Monica Caramma	Italy	Italian	chord	87	0	0	87
21 Marco Manunza	Italy	Italian	voice writing	87	0	0	87
24 Deborah Di Lauro	Italy	Italian	chord	86	0	1	85
31 Guglielmo Villanova	Italy	Italian	chord	82	0	0	82
36 Enrico Montanari	Italy	Italian	keyboard	77	0	1	76
36 Daniela Busalacchi	Italy	Italian	chord	80	0	4	76
45 Valerio Capsoni	Italy	Italian	voice writing	78	4	11	63

## Note taking and reporting - JUNIORS

Name	Country	Language	Technology	%sum	EPT	SW	Points
3 Andrea Akhlaghi Farsi	Italy	Italian	keyboard	94	0	0	94

Nessun concorrente italiano nella gara poliglotti (e nessun classificato nella lingua italiana, malgrado il semplice testo preparato da chi vi scrive) che è vinta dalla tedesca Diane Busam con 5 lingue al suo attivo (oltre alla materna, francese, inglese, interlingua e spagnolo).

Diamo conto infine della graduatoria “combinata”, ove si riclassificano i risultati ottenuti da tutti in concorrenti in tutte le tipologie concorsuali in cui hanno preso parte. Trattandosi, appunto, di una riclassificazione di risultati di cui abbiamo partitamente dato conto precedentemente, riporto le sole prime tre posizioni. Si tratta degli italiani Fuligni (sesto in classifica generale) seguito dalle colleghe Busalacchi e Alfano (rispettivamente al 12° e 13° posto).

In sintesi, nel medagliere italiano, 5 ori, 2 argenti e 5 bronzi, che complessivamente danno conto di una professionalità che riesce a ben figurare nella sfida emergente e sempre più consolidata nella pratica professionale, delle nuove tecniche ma che deve fare i conti, lo dico da stenografo manuale, con un passato che rischia di essere dimenticato (non posso tralasciare di rammentare i lusinghieri risultati di colleghi stenografi amanuensi ai Campionati mondiali sin dalle prime edizioni) e di cui probabilmente occorre rinverdire le graduatorie nella prossima stagione dei campionati mondiali che avranno luogo in Sardegna nel 2019. Dunque, arriverci nella terra di Bacco, prima produttrice di vino in Italia, la Sardegna sarà lo sbalzo della resocontazione, cui seguirà l'ebbrezza per i risultati!